„ARUBAANSE COURANT"
diariamente cu excepcion di diadomingo.

subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.

edita pa:

N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteits Mij.
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.

imprimi na:
N.V. Drukkerij „De Stad"
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao

Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa  *Aruba*

Anja 23 — DIABIERNE 15 DI MAART 1963 — No. 4590

MINERONAN FRANCES TA KEDA PARA RIBA NAN PUNTO DI BISTA

PARIS, 15 maart — E comite di e welgistanan den e barrio di carbon na Lotharingen (Francia) a participa cu e mineronan, ta queda para riba nan punto di bista. Nan ta exigi pa cuminsa negociacionnan directo entre gobierno y federacionnan di mineronan riba un base garantisa delanta. E welga lo sigui, asina participacion di e comite ta bisa.

E participacion di e comite a bini despues di un reunion den cual nan a atende e ultimo decisionnan di gobierno en cuanto e welga.

Un lider di federacion a duna como su opinion cu tog tin un raya di luz den e scuridad. Pero e comite ta hanja cu ta deplorable, cu mester a dura asina tantu tempu, prome cu nan a dicidi pa forma un organo di coordinacion pa e empresanan di energia.

E lidernan di e welganan den e empresanan di gas di terra na Lacq, na zuidwest Francia, a avisa gobierno, cu nan lo naraliza gobierno completamente, si otro majan gobierno no a cumpli cu nan exigencianan pa aumento di salario.

Tambe den e sector di ferroviaria na Francia ainda cos no ta tranquil. E personal ya a anuncia un welga di 24 ora majan, cual lo ta den henter e pais, pa asina reforza nan exigencianan pa aumento di sueldo.

Den circulonan rond di gobierno Frances nan a bisa, cu e comision di „sabionan" cu gobierno a forma lo cuminza traba mas rapido posible, pero cu probablemente lo dura un siman of diez dia prome cu e comision ey lo por duna un relato tocante e posicion di sueldonan den e diferente empresanan.

PLANNAN MERICANO PA VIAHE ESPACIAL

WASHINGTON, 15 maart. — E oficina Mericano pa viahe den espacio a duna un fabrica di avion orden pa construi un cabina espacial cu espacio pa dos persona y cu por haci un aterizahe riba luna. E gastonan di construccion ta casi 388 millon dollar, como raket pa stiwa nan kier usa uno dje typo Apollo.

IRAK TA DUNA AMNESTIA

BAGDAD, 15 maart. — Segun Radio Bagdad gobierno di Irak, a proclama un ley, den cua nan ta duna amnestia na tur cu a participa den e revolucion di Koerden. Esaki tabata foi september 1961 te na caida dje gobierno di Kassem.

E radio a participa tambe cu dia pasa nan a descubri un complot comunista pa causa dificultadnan y amenaza na seguridad dje civilnan. Nan a aresta tur lider dje complot.

Entretantu nan a fusila 24 militar y un civil cu nan ta culpa di a participa na e oposicion contra revolucion di luna pasa.

APELACION DI NEHROE PA CHINA

NUEVA DELHI, 15 maart. — Prome minister Nehroe di India a haci den un carta di cincu di maart na su colega Chines Tsjou En Lai un apelacion riba China, pa acepta sin reserva e proposicionnan dje conferencia Colombo tocante e kestion fronterizo entre China y India, asina cu e deliberacionnan tocante ehecusion di esaki lo por cuminza.

AVION A TIRA SERUM RIBA QUEEN ELIZABETH

NEW YORK, 15 maart — Un avion di guarda-costa Mericano a tira ayera mainta un bleki cu serum contra rabia di cacho serca di e barcu di pasahero Ingles „Queen Elizabeth".

E serum ta destina pa un mucha di Canada di cuater anja na bordo di e bapor cu a ser mordi pa un cacho cu tabata sufri di rabia di cacho, prome cu su salida for di New York. E bleki a ser saca for di lamar pa un boto chikito di e bapor cu ta na caminda pa Europa y ta 300 milla for di costa Mericano.

Nan ta investigando e cadaver di e cacho pa mira si en berdad esaki tabatin rabia di cacho.

Drs. K. H. DE BOER PROMOVE

DEN HAAG, 15 maart. — Pa Koninklijk Besluit di 7 maart drs. K.H. de Boer, administrador interino di gabinete di vice-minister president, a ser nombra como hoofdadministrateur. Senjor De Boer despues di su carrera den e gobierno di loke tabata Nederlands Indië, cual el a sera den rango di resident, a drenta servicio di reinado na april 1948. E ultimo diez anjanan e ta traha serca e gabinete di vice-minister president. Di juni 1957 pa juni 1958 e tabata traha na Antillas den cual periodo el a jena e puesto di Gezaghebber temporal durante shete luna di territorio insular Aruba.

MINISTER DI DEFENSA DI ZUID KOREA TA RETIRA

SEOEL, 15 maart. — Minister di defensa di Zuid Korea, ex-teniente general Bioeng Kwoen Park, a participa awe, cu e ta tuma responsabilidad pe conspiracion cu nan a descubri algun dia pasa contra gobierno di general Tsjaeng Hi Park y cu e lo retira. Riba orden dje servicio secreto di Zuid Korea nan a aresta 21 oficial y un civil cu nan ta acusa di un complot pa mata general Park y otro lidernan di Zuid Korea.

MUHER HAYA MORTO DESPUES DI DOS ANJA

GLASGOW, 15 maart. — Na Glasgow na Inglaterra un muher di 50 anja a ser hanja, cu mester a muri for di dos anja pasa. Segun un dokter di polis e cadaver di srta. Margaret Gibb a bira un mummie.

Ambtenaarnan cu a bai na cas di srta. Gibbs, pasobra e no a paga un cuenta, a hanja e cadaver den cama. Den cercania tabatin corant y cartanan di januari 1961. E bicinjanan a declara cu nan a kere cu srta. Gibb tabata biba den e manicomio caminda e tabata verpleegster.

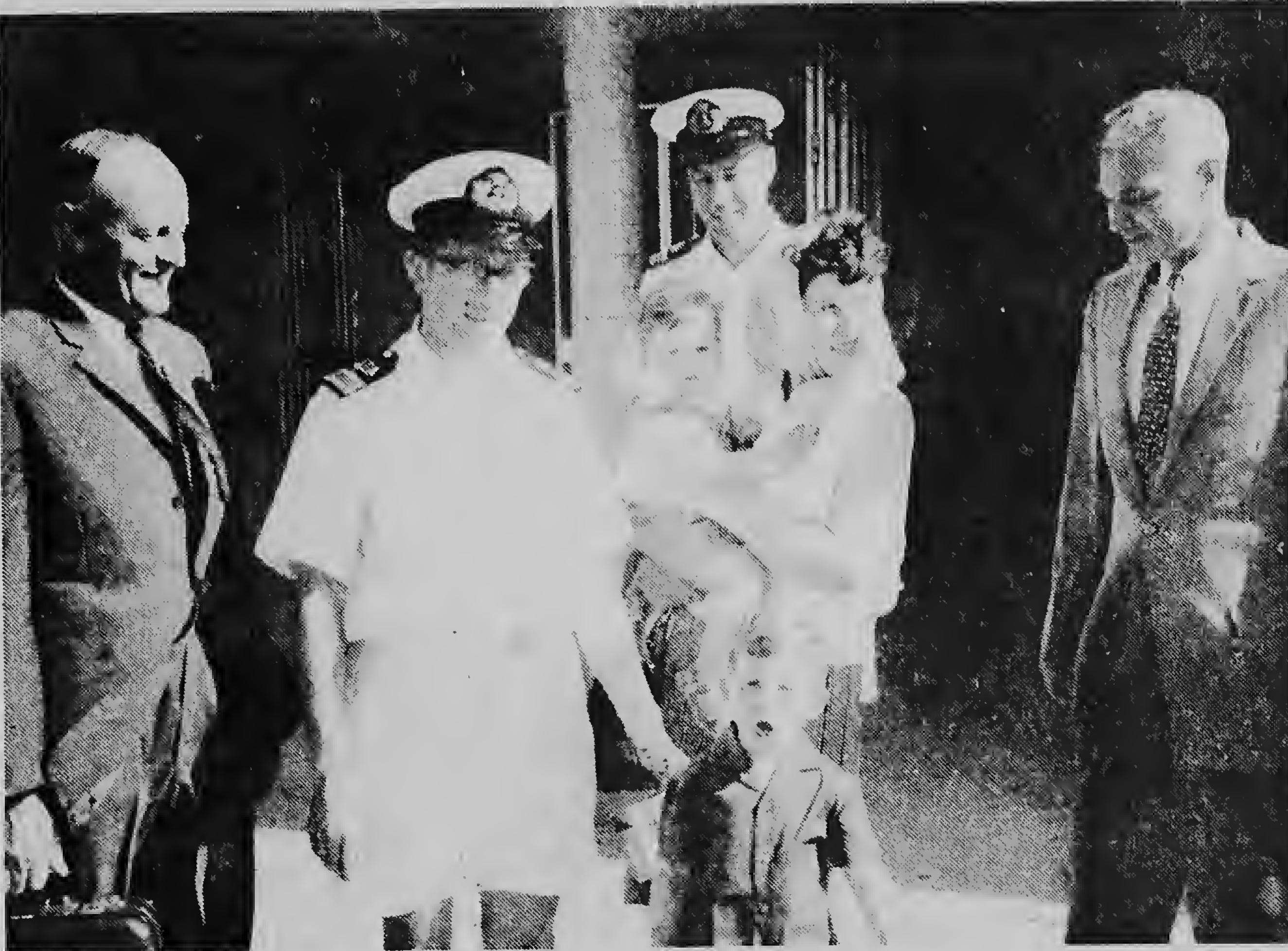
JOYERIA Y RELOJERIA NOBO A HABRI SU PORTANAN

ORANJESTAD, 15 maart — Recientemente Dona Olga Vasquez a habri un joyeria y relojeria nobo bau di e nomber „RODANIA". Di varios comerciantenan local, conocirnan y relacionnan e simpatica senjora aki a ricibi flornan y bon deseonan cu su negoshi nobo. Interior di „RODANIA" ta bunita organisa y ta duna e clientenan un bon impresion na unda nan por haci nan compras den un ambiente masha agradable. Tin un surtido grandi di diferente marca di holoshi Swisa, joyas di oro, fantasia, un coleccion apart di articulos di plata pa regalos, ceramicas di Alemania y di Italia, tambe figura di madera pa decoracion di cas y hopi articulos mas cu ta practico pa un bon regalo.

„Rodania" ta situa den Oranjestraat banda di General Store y „SewMor".

DR. HAZENBERG PA BOMBAY

ORANJESTAD, 15 maart. — Awe dokter A. J. C. Hazenberg lo sali Aruba pa un viahe di servicio pa Bombay. E mester acompanja un Indio, cu a keda malu na Aruba, ora cu e barcu riba cual e tabata traha mester a sigui su viahe. E paciente ta mucho swak ainda pa haci e viahe su so. Tur gasto ta worde paga pa e compania pa cual e Indio tabata traha.



Diamars mainta a yega na Prinses Beatrix-vliegveld e predicante nobo di flota, ds. C. A. Mettingh van Rijn cu su famia. E domi cu lo bai biba na San Nicolas y cu durante e vacacion venidero di ds. J. A. Visser domi di Piedra Plat y San Nicolas, lo tuma un gran parti di e traban over, a worde contra na aeropuerto pa tres collega di Antillas. Di robez pa drechi ds. Visser, ds. Mettingh van Rijn, su esposa cu e dos yiunan y ds. A. H. C. Jakobs di Oranjestad. Tras di e domi cu a caba di yega nos ta mira ds. C. R. H. ter Haar Rommenie, e predicante di flota staciona na Corsow.

‚Bonbini Holiday' propaganda favorable pa ARUBA

ORANJESTAD, 15 maart.— Diamars anochi KLM a presenta den e sala di conferencia di Aruba Caribbean Hotel e pelicula di propaganda riba Antillas „Bonbini Holiday" pa un compania limita di mas o menos diez persona. E pelicula di color cu ta dura binti y cincu minuut y cu ta trata pa duna un impresion di e gracianan di e islanan A.B.C., a sali hopi favorable pa Aruba. Manera tambe a ser anuncia pa e manager di hotel Gene Berry den su palabra di gratitud na fin di e presentacion, ta e prome biaha cu e atraccionnan di Aruba ta sali den un tal pelicula di un manera proporcional.

E presentacion cual a ser presencia pa e.o. Gezaghebber interino I.S. De Cuba, sr. Lou Boaz, manager di e departamento di sales promotion di KLM na Merca, un cantidad di persona di Aruba cual pa via di nan ofishi ta hopi relaciona cu e resarrollo di turismo, a worde introduci pa Sr. R. Th. Pahud de Mortanges, cua a anuncia cu tabata un coincidencia afortunado cu e prome presentacion na Aruba por a worde presencia pa senior Boaz, bao di ken su direccion e pelicula a ser traha na 1961.

Despues di a duna palabra na senior Boaz, esaki a mustra riba e dificultadnan cu cual KLM ta ser confronta actualmente y e cambio den e politica di venta, cual pa motibo di e desarollo rapido di aviacion ta necesario.

Como resultado di esaki KLM a encarga un oficina di propaganda nobo na Merca y poco de pues un investigacion di mercado a ser teni, cual a indica cu e viahero Mericano ta scoge un compania cu tin experiencia y confianza mas liher cu un compania cu ta ofrece mas servicio. Como un di e companianan aerea ya a podera di e palabra magico „experiencia" KLM a podera di „confianza", un palabra cu nos ta hanja for di basta tempu caba den propaganda di KLM. E palabra aki ta ser combina semper den e propaganda di e compania na Merca cu „the careful, practical Dutch", tambe un concepto cu cual nan kier mustra riba e calidadnan bon cu e compania Holandes tin. Segun Sr. Boaz a sigura KLM actualmente ta na cabez na Merca pa loke ta propaganda adecuado.

Tin hopi propaganda den revistanan y via di foldernan, cu diariamente ta sali for di e porta di e oficina di KLM na Merca.

Cuanto KLM ta haci su best pa bende Antillas na e turista ta testigua, segun Sr. Boaz e pelicula „Bonbini Holiday". Di e folder adicional „Bonbini" 250.000 a sali entretantu pa e oficinanan di viahe. Na 1961 KLM a gasta na propaganda pa Antillas 30.000 dollar, pa 1963 e suma aki ta 53.000 dollar o 10% di henter e budget di propaganda di KLM di ½ millon dollar. E pelicula „Bonbini Holiday" di cual actualmente tin diez chemplar, ta ser presenta tur caminda na Merca. Pasobra tabata dificil pa haci un di nan liber, a dura tantu tempu prome cu Antillas por a sera conoci cu e pelicula, segun sr. Pahud. E gastonan di e pelicula aki tabata 10.000 dollar. Cu e presentacion di e pelicula aki na Corsow y Aruba, KLM kier a contradeci e reprocha cu ta worde scucha de bez en cuando, cu KLM no ta interesa mas den Antillas.

BISHITA NA MARINIERSKAZERNE

SAVANETA 15 maart. — Ayera e Inspector di e Servicio Medico di Marina Schout-bij-Nacht arts T. A. de Haan a bishita e kazerne di mariniers „Savaneta".

E tabata acompanja di e Hefe di Servicio Medico di Marina den Antillas luitenant ter zee arts I.G.T. Haneveld.

NOTICIA DI POLIS

BARCADERA, 13 maart — Diarazon mainta pa 9'or y mei tabatin un accidente di traban ariba e tereno di fabrica na Barcadera. I.J. di 49 anja di edad a cai or di un haltura di casi 4 meter. I.J. a herida su lomba y mester a worde transporta pa San Pedro Hospital, caminda el a worde hospitaliza.

SAN NICOLAS, 13 maart — Mas o menos cuarto pasa di cuater diarazon marduga asistencia di polis a worde pidi pa un bringamento cu tabatin dilanti di Lago Commissary. Ora polis a yega no tabatin bringamento mas, parce cu e bringadonan A.D. y J.T. a hanja basta sla serca otro caba. A.D. su nanishi tabata sangra y J.T. tabatin un herida na su cachete. Nan a worde avisa pa duna e cuenta cerca Recherche.

Rebelde

PARADERA, 13 maart — Cuatr'or y mei diarazon marduga polis a mira un homber drumi bau di un palo di luz na Paradera. Tabata J.G. kende a refresca su sed cu rom. Como cu ainda e tabata por camna polis a man le for di eynan. Despues cu el a camna 100 meter den direccion noord, el a dicidi di bolbe na e mes un lugar. Un di e polisnan a bolbe mande di eynan, pero J.G. no a gusta e cuenta y a trata di dal e polis cu un botter di rom cu e tabatin den su man. J.G. aunke burachi a cuminsa lucha cu e polis, tur dos a bai tera, como cu G. a cuminsa bringa masha onsportief (el a cuminsa morde e polis den su cara) e otro „companero di trabao" a dicidi di kalma G. cu klop. 1 polisnan a hinka G. den auto y a hibe warda caminda el a hanja un cuarto gratis.

A perde

ORANJESTAD, 13 maart — Dos siman pasa mas o menos I. Antone di Wilhelminastraat 120 a perde un bril di bista na Oranjestad.

A hanja

F.H. chauffeur di autobus 3743 a entrega na warda di polis Oranjestad un cartera di muher cu el a hanja den su bus. E cartera ta contene algun cent, 1 pida di biljechi no. 22479 y un pida no. 22473.

Medidanan di precaucion na ARGENTINA

BUENOS AIRES, 15 maart — Den anochi di ayera pa awe nan a pone postnan di polis bon arma na puntonan estralegico y na edificionnan principal na Buenos Aires y den e provinclanan Argentino.

Esaqui a sosode despues di rumornan cu lo tin un golpe di estado, na cual lo a participa algun oficial di marina. E guarnicion di Buenos Aires ta den estado di alerta. Un parti di e militarnan mester queda den nan guarnicion. E entradanan pa e palacio di e gobernador di e capital provincial La Plata ta sera cu cordonnan di polis. E actual tension politica na Argentina a presenta. despues cu un tribunal Argentino a haci un decision. segun cual organizacionnan na cual simpatizadornan di ex-president Peron ta afilia tin mag di participa na e eleccionnan di juni awor cu mesun derechonan cu e otro partidonan. Despues di esey algun fanatico anti-peronista a organiza reunionnan den cual. segun nan ta sospecha. nan a atende tambe accionnan pa un golpe di estado.

PROTESTA TOCANTE ENTREVISTA DI BIDAULT

DEN HAAG, 15 maart. — E directiva dje asociacion di prensa Hulandes a protesta por medio di telegraaf cerca minister president contra e marcha di asuntu cu e transmicion di e entrevista di Bidault via television.

NAN A TIRA RIBA PISCADONAN DI ISRAEL

TEL AVIV, 15 maart — Awe maínta militarnan di Siria a tira riba botonan di piscadó for di Israel den e Lago di Galilea. Asina nan a participa awe na Tel Aviv.

No tabatin victimanan. Segun e Israelitanan tabata e di dos tiramentu di e siman aqui. Dos dia pasa e ministerio di exterior na Israel a expresa su inquetud na Nacionnan Uni tocante reanudacion di e incidentenan pa parti di Syria.

ENTREGA DI PIPA NA UNION SOVIETICA

BONN, 15 maart — E comision di Parlamento di Alemania Occidental pa comercio cu exterior a rechaza un deseo expresa pa gobierno Aleman. pa no laga companianan aleman checuta un acuerdo firma cu Union Sovietica pa entrega di un clase di pipa. Tantu e miembronan socialista di e comision. cu e nan cu ta pertenece na partidonan di gobierno tabata contra e peticion.

KENNEDY PA BRAZIL

WASHINGTON, 15 maart. — E minister Brazilenjo di finanzas Francisco Dantas, a participa periodistanan, cu president Kennedy a segura, cu e tin idea di bishita Brazil e anja aki mes. Dantas a bishita e president pa delibera tocante problemanan economico y financiero di Braziil.

ARUBA TA DESPEDI DI DS. GUMBS

SAN NICOLAS, 15 maart. — Ds. John Gumbs, e domi Methodista cu lo sali for di Aruba pronto pa despues di un periodo cortico di estudio na Hulanda lo encarga su mes cu un tarea especial na Corsew, actualmente ta e centro di hopi reunion di despedida.

Tur e solemnidadnan di despedida aki lo culmina diadomingo p.v. ora e comunidad Methodista ta despedi di e predicante popular aki.

Tur dia di siman tin despedida. dialuna u.p. ds. Gumbs a despedi di e oficialnan y lidernan di Boys Brigade y Life Boys.

Diamars anochi e comunidad di Methodista na Brasil a despedi di dje. Diarazon tabata Young Adventures. Life Boys y Women League. Dialuebs Boys Brigade y Universal Negro Improvement Association (UNIA) y diabierne Rosecrucians y Anguilla Welfare Association.

Diadomingo solem

Pa diadomingo lo tin dos servicio di despedida: mainta pa diezun'or den Kerki di Protestant na Oranjestad y anochi pa shet'or y mei na San Nicolas.

Ademas cu durante di e servicionan aki e comunidad lo despedi di Ds. Gumbs. cual ta spera un tarea pisa pero honorable. e servicio na San Nicolas lo tin algun otro solemnidadnan. Instalacion di tres lekenassistentenan di e cabez di Methodistanan na Aruba lo tuma lugar esta: Sts. B.I. Viapree y Ernest Brown y Sta. Inez Emanuel. Ademas e ultima aki lo ser nombra como misionaria. E lo sali pronto for di Aruba pa cuminza su tarea di misionaria na Guadeloupe. Durante e servicio di Diadomingo alavez Ds. Jennings Martin e sucesor di Ds. Gumbs cu mientras tantu a yega Aruba esta lo haci su entrada den e comunidad Methodista.





Diamars merdia a yega Aruba for di Jamaica e domi nobo di e comunidad Methodista na Aruba, ds. Jennings Martin. E y su senjora a hanja un bon binida masha cordial: promer na trapi di e aeroplano caminda el a worde contra pa ds. John Gumbs y su ayudante B. Viapree, pero tambe na entrada di e edificio di aeropuerto caminda tabatin henter un compagnie di „Boys Brigade" di Aruba pa salude. Despues cu kapitein Leon James (centro) a presenta e brigade e domi nobo a inspeccionanan.

Den e edificio di aeropuerto na e salida el a worde contra pa un diez dama di „Women's League", kendenan tur a worde presenta na senjora Sue Martin-Alexander y su esposo, pa e presidente senjora Marion Rumbley (dr.)

EXIGENCIA DI PERIODISTANAN FRANCES

PARIS, 15 maart. — 4 sindicato di periodista Frances a dicidi ayera, manera nan a anuncia cu bista riba e posibilidad dje fracaso di deliberacionnan tocante condicionnan nobo di trabao, pa instala un comision di huelga. E transcurso dje deliberacionnan cu directiva di corant a laganan tuma un decision. En relacion cu decision menciona nan por participa, qu e exigencianan dje periodistanan ta lo siguiente: Un aumento di sueldo cu 20 porciento, un siman di trabao di cincu dia en bez di seis, un expansion di nan verlof cu un te cinco siman y pa periodistanan cu ta traha mas cu 10 anja na un compania un aumento di dia di verlof di seis siman en bez di cincu, rebaha di e edad pa hanja pension di 65 te 60. Un vocero dje sindicato di periodista a participa, cu nan kier na reconoce periodismo como un profesion cu ta exigi hopi esfuerzo.

VULCAN TA TRAHA ATROBE DESPUES DI 2000 ANJA

DJAKARTA, 15 maart — E erupcionnan dje vulcan Agung na Bali cu despues di dos mil anja a holbe traha a costa te ainda bida di 25 persona. Luna pasa di pronto e vulcan aki a cuminza traha.

Foi e tempu ey constantemente tabatin erupcionnan. Autoridadnan a trata pa convence te ainda 16.000 habitante di Dessa pa evacua pa un otro part di Bali pero hopi a ninga. no obstante e cantidad grandi di lava cu ta basha foi e seru. Autoridadnan tin miedu pa bida di esnan. cu no kier muda, paso bra den cualkier momento e punta dje vulcan por bula door di un erupcion grandi.

DOS ARESTACION EN RELACION CU DOBLE ASESINATO

ROTTERDAM, 15 maart. — Recherchi na Rotterdam a detene ayera nochi dos habitante di Rotterdam en relacion cu e asuntu di e tal doble asesinato y robo na Rotterdam zuid den anochi di diabierne ocho di februari pasa ora cu nan a mata den un tienda cu ta bende sigaria na Brekelsveld. viuda senjora A. B. van Hoff-van Heek y su yiu homber Marcel di ocho anja.

Polis ta continua intensivamente qu investigacion en relacion cu stadium den cua e asuntu ta actualmente polis no por duna mas informacion.

E ex-premier Frances Georges Bidault, oponente di De Gaulle a ser hanja den e ciudad di Bavaria, Steinebacht am Worthsee. Aki nos ta mira Bidault (drechi) den e cas di e periodista Heinz von Nouhuys, di cual nan ta bisa cu e ta Holandes. Aki Bidault ta combersa cu e ex-redactor di e revista Aleman „Revue" Oscar Stammler padilantl ta e periodista Von Nouhuys.



CISCO KID **presenta pa cortesia di ARUBA BOTTLINNG COMPANY** e promer fabrica di refresco na Aruba, cu e productonan mas gusta y mas pidi. NESBITTS e refresco sin igual.

1.
2. „Un bala cu a bai perdi ta herida e piloto...
3. E homber herida ta coge e timon tene. ra e no cai. y ta coge bire di pronto".



PEPITA

1. „Mi ta kere cu ta mehor nos stop Helena..."
2. „Mi a caba di pasa un di e momentonan mas desagradabel di mi bida!"
3. „Kiko a pasa?" „E cos di mas peor cu por pasa un muher!"
4. „Helena y ami tabata papia na telefoon y niegun di nos dos no ta tin nada di bisa"!



DISCRIMINACION RACIAL NA MERCA

ALBANY. (Georgia) 15 maart.— Nan a lastra dos hende di colo foi un sala di justicia na Albany, den estado Mericano Georgia, despues cu nan a ninga pa desocupa luganan cu nan a tuma y cu normalmente ta worde reserva pa hende blancu. Nan a aresta e dos hendenan di colo aki di 19 anja y a pone nan presu riba acusacion di ta desprecia corte di justicia. Contra pago di 102 dollar nan por a sali liber pero nan no a haci uso di esaki. Autoridadnan civil di Albany a anula un siman pasa tur stipulacionnan riba separacion racial den e ciudad aki y e huez, cu a presidencia e sesion, a ordena e dos persona di colo aki pa bai sinta otro caminda. Ora cu nan no a tende nan a laga sakanan foi sala di justicia.

ERHARD Y E.E.G.

BONN, 15 maart. — E segundo canciller di Alemania West y minister di economia, profesor Ludwig Erhard, a bisa awe na un entrevista cu un corant di Alemania West cu naturalmente e ta keda lucha pa afiliacion Ingles den EEG. E abismo entre nacionnan liber di Europa no tin mag di bira mas grandi. Nan mester sobrepasele na cualkier manera posibel.

Sucesion di Adenauer

BONN, 15 maart — E president comercial di e partido Cristian Democraat di canciller Adenauer na Alemania occidental, Josef-Hermann Dufhues, a worde nombra awe huntu cu e lider di e fraccion di e partido den parlamento Aleman, Von Brentano, pa aclara e asuntu di sucesion di Adenauer.

E dos hombernan aqui lo haci nan esfuerzo awor pa yega na un decision mas pronto posibel tocante un candidato adecua.

E cristian democraatnan quier sa prome cu Parlomento bai cu vacacion di verano, quen lo tuma e puesto over di Adenauer. Manera ta conoci Adenauer tabata canciller di Alemania Occidental durante diezcuater anja.

E.E.G. Y AFRIKA

BRUSSEL, 15 maart. — E comision Europeo di EEG a propone algun medidanan di traspaso na beneficio di e 18 paisnan Africano asocia cu e comunidad economico Europeo.

Intencion di esey ta pa enfrenta e consecuencianan cu ta surgi for di e retrazo di firmamento di e acuerdo nobo pa asociacion. Entre otro nan ta propone pa prome cu dia prome di juli di e anja aqui rebaha invoerrechten pa mas o menos diez producto tropical for di e paisnan den e comunidad. Esaqui lo mester huntu cu un rebaho di e tarifa estranhero di EEG pa importnan for di paisnan estranhero.

Ademas nan lo mester cuminza cu yudanza financiera na produccion y expansion di e base economico di e paisnan asocia.

BAPOR HULANDES DEN DIFICULTAD DILANTI ANTWERPEN

huis in elkaar gezakt.

BRUSSEL, 15 maart. — E bapor Hulandes „Corrie Broeren" casi e sink ayera den haf di Antwerpen. Na pagamentu di un incendio di cua nan no sa e causa, un miembro dje tripulacion a habri un klep rebez, door di cua hopi awa a drenta den e tankinan. E awa a drenta den e bapor y esaki tabata cerca di sink. Cu hopi trabao nan a logra tene e bapor riba awa door di pone e instalacion di pomp di muelle y di un otro bapor traha. Pero apesar di tur e molester ey e bapor lo a sink toch si un buscador no a serra e klep cu a keda habri.

Ayeranochi bombero di Antwerpen a pomp e awa foi den e bapor „Corrie Broeren". Danjo den e cuarto di machin ta basta grandi.

POPULARIDAD DI DE GAULLE

PARIS, 15 maart — Segun un investigacion pa opinion, publica den France Soir, e popularidad di De Gaulle a baha hopi na Francia despues dje huelga di minero cu a cuminza dos siman pasa.

Solamente 55 porciento dje personanan interroga tabata satisfecho cu gobierno di De Gaulle. Fin di januari, esta dos siman despues dje conferencia di De Gaulle cu a conduci pa suspencion dje deliberacionnan entre Inglaterra y EEG, 64 porciento dje personanan interroga tabata contentu cu De Gaulle. Na januari di anja pasa De Gaulle tabatin menos popularidad, ora cu resultado dje desarollo na areglo no tabata sigur ainda.

CLAUSURA DI SESION DI STATEN GENERAL

DEN HAAG, 15 maart. — Nan a adopta un decreto real den corant di estado na Den Haag, den cual e minister Hulandes di interior ta hanja autorizacion pa clausura e actual sesion di Staten General den un reunion di e dos kamernan huntu riba diasabra prome di juni. E dos kamernan di Staten General ta worde disolve cu fecha cuater di juni.

Eleccion pa Tweede Kamer lo worde tene dia 15 di mei y eleccion pa Eerste Kamer dia 16 di mei. E prome reunion di e kamernan den nan formacion nobo despues di eleccion lo ta diarazon dia cincu di juni.

MONA LISA ATROBE NA FRANCIA

LE HAVRE, 15 maart. — E cuadro famoso „Mona Lisa" a llega Le Havre awe mainta abordo dje bapor Mericano „United States". E Cuadro a worde pone inmediatamente den un truck y hiba Paris. Manera conoci, e cuadro artistico aki tabata na exposicion na Washington y New York. Dje oportunidad aki, a haci uso mei millon Mericano. Ultimamente nan a transporta e cuadro cu e bapor Frances di pasahero, „France" pa Merca.



Trahamentu di cas ta forma un problema grandi na Hulanda. Pesey de vez en cuando nan ta tene conferencia di prensa pa duna splicacion di e progreso cu ta worde haci. Aki nos ta mira e ministro Hulandes di Volkshuisvesting mr. J. van Aartsen durante un di su conferencianan cu prensa, entre dos di su expertonan di departamento.

Cumpleanjos

Awe ta cumpli 3 anja mas di bida e hobencito Theo Wolff. Felicitacion ta bini di su tata Serapio, di su mama Juanita, di su rumannan Tina, Rosa, Nietje, Catrien, Jopi, Jantjie, Rietje, Adi, tambe di su welo y tanta y omonan. Especialmente di padrino Remigio Frank y di su madrina Petra Farro y demas famia Wolff.

— — —

Awe ta celebra su prome aniversario e hobencita Jeanette Ricarda Hoek. Felicitacion ta bini di su mama Anna di su tata Ricardo, di su rumannan Olga y Robert, di su wela y welonan, di su omo y tantanan, di su madrina Aurora Kemp, di su prima y primonan. Especialmente di Olga Hoek, Beatrix y Anna Schotborg.

— — —

Ajera a cumpli un anja mas di vida e gentil caballero Florito Albertsz. Felicitacion ta bini di su amigo y amiganan di Connie Francis Teeners Club.

— — —

Ajera a cumpli 16 anja di edad Srta. Emerita F. Rasmijn. Felicitacion ta bini di su amigo y amiganan di Connie Francis Teeners Club.

— — —

Un cordial felicitacion ta bai pa e hobencita Lucia Kelly kende a recorda su feliz cumpleanjos ayera. Felicitacion ta bini di su estimada mama Florita, di su estimado tata Damian, di su ruman Elvira, di su welanan Anita Geerman y Tina Kelly, di su welo Lito Kelly, di su madrina y padrino di tur su tanta y omonan, di tur su primo y primanan, tambe felicitacion ta bini muy especial di un prima kende ta desea Lucia hopi anja mas di bida den compania di su famianan.

COMISION DI CONTACTO

BRUSSEL, 15 maart. — Segun nan a anuncia foi fuente bon informa na Brussel di fuente di Inglaterra nan a propone pa cuminza cu formamentu di un comision di contacto entre Inglaterra y paisnan Benelux. Foi despues cu deliberacionnan tocante afiliacion di Inglaterra den Mercado Comun a termina Gran Britania, Alemania y Italia a forma tal comicionnan. E fin no ta den prome luga pa llega pa un reanudacion di deliberacionnan entre EEG y Inglaterra pero pa limita mas tantu posibel e consecuencianan dje fracaso dje conferencia cu Inglaterra, door di deliberacionnan.

UNION ENTRE EGYPTO, IRAK Y SYRIA

CAIRO, 15 maart. — Un delegacion di Syria bao di direccion di e prome minister Nihad Kassem a llega Cairo awe pa delibera di plannan pa un Union entre Egypto, Irak y Syria, asina e agencia di prensa di Egypto pa Mediano Oriente a anuncia.

AGENDA

CINE

Diabierne 15 maar 1963

DE VEER: 8.30'ro „Os Bandeirantes" 18 J
RIALTO: 8.00'or „Indio" 18 J
PRINCIPAL: 8.00'or „I Passed for Wind" 18 J
AURORA: 8.00'or „La Joven Mancornadora" 18 J
SAVANETA: 8.00'or „Take a Giant Step" 18 J

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda
Santa Croz: Zr. Ludovic
Hospital San Pedro di Verona tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad BOTICA DEL PUEBLO Tel 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS Tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord: Dr. P.C. Harting
San Nicolas-Sta. Croz-Sav.: Dr. J.C.H. Janssen

POSTSLUITING Vrijdag

Anguilla —, Antigua —, Argentina 15.30, Canal Zone —, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla —, Bogota —, Costa Rica —, Cuba 10.00, Curacao 8.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador —, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana —, Guadeloupe —, Guatemala —, Haiti 15.30, Honduras —, Br. Honduras —, Jamaica 10.00, Martinique —, Mexico 10.00, Montserrat —, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00—15.30, New Orleans, La. —, Nevis —, Nicaragua —, Panama —, Paraguay 14.00, Peru —, Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30, St. Kitts —, St. Maarten enz. —, Suriname —, Trinidad enz. —, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden —.

Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 16.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana —, Canada 8.00—

RADIO KELKBOOM

Diabierne 15 maar 1963

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria
7.30 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Lat. Am.
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Peticion Musical pa Telefoon
10.15 Musica Varia
10.30 Programma di N. Habibe Jr.
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Local
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell
1.05 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Melodias Instrumental
03.00 Cha Cha Cha
03.15 Merengues
03.30 Calypso
03.45 Nos Artista invita
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo
06.15 Variacion Musical
06.30 Musica para la Cena
06.45 Voorlichting (A.V.D.)
07.00 Noticia International
07.15 Musica Europeo
07.45 Nieuws in het Nederlands
08.00 Musica Norte-Americana
08.15 Novela
08.45 Musica Varia
09.30 Programa: „PERO CON MUSICA"
09.45 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diabierne 15 maar 1963

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Cantieanan di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 El Libro Inmortal
5.30 Radio Kids Bible Club
4.45 Noticias Español
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
6.00 Ultimas Noticias
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 On Wings of Song
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 15 de marzo de 1963

8.45 Senderos de luz
9.00 Caja con sorpresas
10.00 Jardin de infancia
10.30 Ingles por T.V.
11.00 Programa de Cecilia Martinez
11.45 Novela
12.00 Show de Saume
13.00 Noticias
13.05 Cont. Show de Saume
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Novela
14.00 Punto y aparte
14.30 Yo se lo vendo
15.00 Eestudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Aventuras de Popeye y Yeyo
16.30 Mejias y sus muchachos
17.00 Busque su marca
17.30 Pelicula
17.55 Noticias
18.00 Papa lo sabe todo
18.30 El extrano mundo del Pantano
19.00 Teleteatro
19.30 Nuestra Peggy
20.00 El observador
20.15 Novela
20.30 Craneoteca de los Genios
21.00 Panico
21.30 Ajedrez fatal
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.

PAPA JOHANES TOCANTE HAMBER DEN MUNDU

CIUDAD DI VATICANO, 15 maart. — Papa Johanes a pidi awe tur hende di bon voluntad pa duna nan apoyo, pa asina llega na un uso mas miho y un reparto mas just di fuentenan humanitario y material den mundu den e lucha contra hendenan cu ta sufri di hamber no tin suficiente educacion y mal educacion.

El a papia na un audiencia special pa ganadonan di premio Nobel y otro figuranan mundial, cu a reuni na Roma.

MANIFESTACION ECONOMICO NOBO

DJAKARTA, 14 maart. — E comision economico ministerial di Indonesia, ultimamente expande cu algun miembro, a stipula un documento di ocho pagina. E documento aki ta pa cuminza un campanja, cu lo dura dos anja y cu mester pone un fin ne barricadanan, cu ta forma un amenaza permanente pa economia Indones. Nan ta indica e documento como manifestacion economico. Soekarno a duna e puntonan mas imprtante pa esaki. Te ainda nan no a anuncele oficialmente.

— 9 —

Parce cu e a pensa un momento. Y mes ora ela contesta: „Bo kier a companjami awe tardi na e „Gran Teatro di Liceo?" Hector su cara a bira contentu. „Semper mi ta di acuerdo cu loke bo decidi...." Cora a smile ecu ne na un manera agradecida. „Den e caso aki bin buscami seis or. Mi ta wardabo. Den corazon di Hector no por ta tin mucho alegria. E tabata sigur cu Cora a tuma e decision aki un banda pe hanja sali, e otro banda pa e hanja bai na e luga caminda un anja y mei pasa e tabata den compania di esun cu despues a bira s uesposo. Peero nunca mas e lo por lucha contra di e recuerdo sagrado di morto.

— — —

Actuacion di e violista italiano tabata masha brillante. Sinta banda di Hector, den e patio caminda tin butaca, Cora Aleixandre tabata apludi cu un entusiasmo auténtico. „Bo ta contentu cu bo a bini?" su acompañante ta puntre. „Si, bo ta tin razon, Hector, ora cu bo a pensa cu e ambiente escogi aki lo hacimi sinti bon". E intermedio a cuminza y un hende a bin cumindanan. Tabata un amigo bieuw di Cora su tata, cu a caba di llega di Honduras y cu ta pertenece na e Cuerpo Diplomatico, cu un puesto haltu. „Senjora viuda de Cartes" e a bisa mientras cu ela sunchi su man. „Pami ta un placer di mirabo akinan. Mi tabata un gran amigo di bo esposo. Su morto tragico a duel mi hopi...." Cora a anime pa sigui papia. „Nunca bo no a hanja sabi algu particular di e tragedia di e barco?" „Solamente door di prensa, pasobra cu es dia ey mi tabata na Spanja. Pero su suerte tristu, a duel nos tur den e Embahada. „Kizas esey tabata su destino" — Cora a comenta cu tristeza. „Si na ultimo ora e no a recibi ordu pa e hanja bai Merca...." Ela keda mira Cora masha stranjo y a puntra: „Com bo a bisa, senjora? Si mi no ta eequivoca, ta Raul Cartes mes a pidi e traslado urgente aki, cu masha pura; y un poco ora despues ela hanja es permit aki. Cora a hanja un shock y a keda sorprendi. „Bo a bisa cu mi esposo? Bo ta supone cu e a pidi e traslado urgente aki, un anochi prome cu nos easamento?" „Mi no ta

supone, mi ta afirma esey. Mi tabata testigo di e peticion ey: y tambe di e manera lige cu nan a dune. Y mi a kere cu e ta tin e idea di hibabo cu ne, riba honey-moon". „Si, si, claro" Cora a contesta tur descontrola. „Pero na ultimo momento no tabata asina, pasobra cu nos no a hanja esey un bon idea.

Nan a tende e sinjal di e segundo parti di e concierto; y e amigo diplomatico mester a tuma despedida. E luznan di e lujoso local a worde paga y tur hende a keda ketu, y ta spera pa nan hala e cortinanan. Hector Montolio a sinti un man friu di su amiga banda di dje. „Kiko a pasa cu bo, Cora?" ela puntre poco poco. „Hector, laga nos sali mes ora for di akinan". „Sin cu e concierto caba?" „Sin cu e caba. Mes ora, por fabor!" Tur dos a sali y mientras cu Hector a bai busca su mantel den e vestibulo, Cora tabata mira rond, y tabata recorda asina e oranan feliz unda elee a tene su prome conversacion sentimental cu Raul. Y sin sabi pakiko ela sinti e sensacion di un voorgevoel stranjo. Ya Hector a llega serka di dje pa hibe na e auto. „No" e muher a nenga. „Mi ta prefera pa nos keda aki den e bar, pa nos tuma algo; mi garganta ta seku". Nan a bai sinta. Y e amigo a sinti cu e momento debido a llega pa duna explicacionnan. „Bo a tende loke cu e senjor ey a bisa di Raul?" Ela baha su cabez y a contesta. „Mi a tende.... y ademas di esey mi a llega di tende esey caba." „Com bo di, Hector? Bo kier meeen cu ya bo tabata sabi cu mi esposo mes a pidi traslado pa Nicaragua, enbez di hanje imprevisto?" „Mi tabata sabi esey, Cora. Mescos cu bo, mi a hanja tende na casualidad un poco tempu pasa". „Y pakiko bo no a bisami?" „Ami no kier ta semper esun cu ta trese mal noticia. Ademas pa ki motibo mi ta bai haci e cosnan mas grandi cu nan por causabo danjo". „Nan ta masha stranjo, berdad", ela bisa di un manera preocupa. „E no a bisami cu su traslado a worde causa door di su mes, sino cu ela lagami kere cu e ta bai forza pa cumpli cu su debernan. Y esey kier meen cu e tabatin idea di bai Merca mas pronto cu ta posibel sin mi compania". „Un huida, quizas?" „Posiblemente, aunque cu mi ta imagina cu tabata pa un tempu. Y despues ora cu su intencion tabata pa mi bai serka di dje e desgracia a pasa...." „Porfabor Cora, no tortura bo imaginacion cu cosnan cu bo ta kere". „No ta pa nada, Hector. Mi ta reconoce cu e actuacion di Raul ta masha stranjo; y cu mi tabata convenci cu e tabata stimami di berdad". Hector tabata kier a stop cu e conversacion ey. „Y di kiko tur bo reflexion ta bai sirbibi, Cora?"

(E ta sigui)

DICK TRACY

1. „Dos piloto studiante, kiko? Potret? No chansa.
2. „Bisa nan pa bini mes ora. Nos lo keda warda le ora cu nan jega".
3. „Lizz, jama Diet Smith y bise pa bini aki mes ora".
4. „Sam, nunca bo no a tende di un country club riba top di un cerru?" „Un mes



1. „Desmond ta duna les cu un bebida sterki. „Kiko... kiko mi mester haci, milord?"
2. „Sinta y haci manera cu tami... Mi ta bai sinjaho com pa sirbi".
3. „Bo binja senjor". „Esaki ta tur loke bo mester bisa... Awor bebe".
4. „Hala un banda! Pasobra cu mi ta bai!"



Feria di inventonan na Brussel no a presenta nada „grandi"

Inventonan no ta asina espectular

BRUSSEL, 13 maart — E „Salon di Inventornan na Brussel, cu na e momento ta worde teni den e capital di Belgica, durante e anjanan cu a pasa a hanja un fama internacional. Esaki no pasobra cu e exposicion aki ta un coleccion di „Webonan di Columbus", (esta inventonan di suma importancia) pero mas parti, pa e enorme cantidad di ocanan cu den nasha hopi paisnan na mundo ta worde usa pa pensa ariba resolucionnan pa diferente sorto di problemanan. Tambe diferente biaha resolucionnan cu no tin nada di haci cu „problemanan".

E gemalidad di 19 pais ta na Brussel pa worde admira y e exposicion ta hala hendenan conciente y esunnan cu no sa, cu nunca por a encontra un segundo Edison, Marconi of un Newton entre tur esnan cu ta manda nan productonan Brussel pa exposicion.

Asina tin un Spanjo cu a traha un guillotine chiquito y simpel pa kita cabez di „ampullen". Pa jardineronan tin un shobel Ingles cu tin un „hetboompje", di manera cu awor nan por traha den jardin sin mester di buk y hanja dolor di lomba. Tambe tin un protector pa bao braza, cu e damanan por pega na nan brassiere. E ta proteha e panja contra di sodamentu. Un skei Frances chiquito, cu ta pisa casi nada, y toch ta asina fuerte cu e por corta cuerde di piano. Pa e muchanan tin un bunita invento Frances. Ta trata di un tabrica chiquito di plastic. E tin mas o menos e grandura di un casuela. E ta duna e muchanan e posibilidad pa nan mes traha tur sorto di forma di plastic.

Un blaachi di plastic ta worde pone entre e platchinan di e hero. Despues tur forma ta worde pone den e caha di e „lang". E hero ta worde conecta cu corriente y despues di dos minuut e forma di plastic ta cla. Despues cu el a fria, un (nos ta na Brussel) Manneke Pis of un konen of algo otro ta worde saka afor.

bicicleta pa bao awa

Tambe por worde mira, stoel di seguridad pa mucha, limpia botas automatico, stoel di banjo pa baby y e kalender di mas chiquito na mundo.

Piscadornan pronto lo por wel di drumi ora cu nan bai pisca. Nan a inventa un aparato cu ta bel ora cu un pisca morde. Tambe tin un telefoon cu draaischijf dumina, inventa pa un journaliste.

Un di e „accionnan di habilidad" na e exposicion aki ta algo cu tin e parecido di un coi hunga, cu a worde inventa pa un Sueco. E ta parse un bicicleta di awa, manera cu sa worde usa na lugarnan di banja. Tin un „kajuit" na dje, cu por worde bira y por bai bao awa. Di e manera ey un toer por worde haci bao di awa sin ningun peliger.

Premio

E bishitantenan di e exposicion no lo tin di admira pasivamente so. Ariba un biljete nan tin di jena, cual invento nan a gusta mas. E invento cu mas voto lo hanja e „Oscar di Inventonan 1963". Manera cu e speechnan a worde teni na habrimento di e exposicion, lo tin di kere cu esaki ta algo di interes mundial. En realidad ta un sala, na unda tur hende cu un „hobby" y hendenan cu ta usa nan tempo liber utilmente ta demostra nan productonan. Inventonan bon cu merece e nomber aki, ta algo cu no ta worde hanja na e exposicion aki.

CORANT POLACO TOCANTE ACUERDO COMERCIAL

WARSCHAU, 15 baart. — E corant dje partido comunista di Polonia, „Trybuna Ludu", a scirbi awe den un articulo cu e acuerdo comercial realiza poco tempu pasa entre Alemania West y Polonia — te esun di mas grandi foi despues di guerra, y ta nifica tambe un paso den direccion di normalizacion y stabilizacion di relacionnan pacifico na Europa. Segun e corant e deliberacionnan cu a conduci pa e acuerdo, a mustra un punto di bista realistico di banda di Alemania West. E proximo paso lo ta reanudacion di relacionnan consulario y diplomatico, pero prome cu esaki Alemania West mester reconoce e frontera west di Polonia banda di e frontera Oder-Neisse, segun e corant.

RELACIONNAN DIPLOMATICO ENTRE HULANDA E INDONESIA

DEN HAAG, 15 maart. — Un vocero dje ministerio di asuntunan exterior na Den Haag a participa awe mainta di no sa nada tocante llegada di e delegado Indones Mohammed Sjarif pa Hulanda y ki dia e lo llega.

Tampoco e sa cua edificio o edificionan e embahada Indones lo ta teteri. E delegado nobo Indones pa Djakarta Drs. C. D. Barkman, a worde llama pa Den Haag foi su puesto na Peking, segun e vocero a participa. E no por a bisa ki dia senjor Barkman lo viaha pa Djakarta pa tuma su puesto nobo.



Durante e campeonato mundial di ijshockey na Suecia, Suisa a gana cu 8-0 di Inglaterra. Aki nos ta mira con Orville Martini ta anota e promer gol pa su equipo.

AGITACION INDONES CONTRA FEDERACION DI MALEIE

DJAKARTA, 15 maart — Den un declaracion anuncia via radio, gobierno Indones a yama e prome minister di Malakka, Tunku Abdul Rachman, un agitador imperialista.

El a anima e poblacion di noord Borneo, Philipina, Indonesia y Malakka, pa ta alerta riba accion di Tunku. E vocero dje ministerio Indones di defensa minister Nasoetion a declara ultimamente na zuid Borneo te centro mas importante foi cua nan por boycotea establecimentu dje Federacion di Maleie. Nasoetion a bisa tambe cu Indonesia no ta exigi ningun territorio na noord Borneo Ingles pero ta pone oposicion contra e colonialismo y feudalismo. Borneo, segun Nasoetion, mester desperta foi sonjo di un pais kou y cuminza propian pa bi-ga e federacion di Maleie fracasa.

COMISION EUROPEO TOCANTE MEDIDANAN DI TRANSMISION

BRUSSEL, 15 maart. — E comision Europeo di EEG a propone un cantidad di medidanan di transicion pa cu e 18 paisnan asocia cu e comunidad. Cu esaki nan ta tene den bista pa detene e consecuencianan cu lo bini pa e comision door di retrazo den firmamentu dje acuerdo nobo di asociacion. Nan a propone entre otro pa rebaha prome cu prome di juli dje anja aki e derechonan di importacion di como un diez productonan tropical dje paisnan menciona den e comunidad (tambe lo tin rebaho dje buitentarief di EEG cu e importacion dje tales pais) y pa cuminza cu e apoyo financiero.

ACUERDO CU TRAHADONAN DI CLICHE

NEW YORK, 15 maart. — E representantenan dje trahadonan di cliche di corantnan di New York y editornan a bira awe di acuerdo tocante condicionnan pa un contract nobo, cu ta haci posibel terminacion di e huelga marathon den e mundu di corant New Yorkino. E areglo aki ta sigui un acuerdo entre editornan y personanan cu ta forma e corant, cu dia ocho di december a cuminza huelga. E trahadonan di cliche, a cuminza dia seis di maart pasa un huelga contra 4 corant di New York.



E equipo di Anderlecht (Belgica) a perde cu e score di 4-1 di e equipo di Dundee (Escocia). Aki nos ta mira con e keeper di Anderlecht ta worde pasa pa prome biaha. E wega tabata pa e copa Europa.

MERICANONAN A TIRA RIBA BAPOR RUSO

LONDEN, 15 maart — Gobierno Ruso a declara, cu dos crusero Mericano y un cazatorpedero a tira dia 9 di maart riba un bapor Ruso cu tin abordo un instalacion di regriferadora, dilanti di costa di Virginia. Den un nota Ruso, publica den Izwestia nan a bisa, cu e bapor Ruso tabata na 112 km na nost di Norfolk. E bapor tabata pisca pafo dje awanan teritorial.

Pa banda di merdia, segun e nota, e bapornan Mericano di guerra a tira di un distancia di cerca milla dos granada riba e bapor Ruso, cu a cai na 130 meter dje bapor den awa. Un poco despues, ora cu e bapor mericano a acerca e bapor Ruso te na un Kilometer nan a bolbe lanza dos granada, cu a cai na 60 meter dje bapor.

E bapornan Mericano a trese e bapor Ruso y su tripulacion den peliger. Gobierno Ruso, segun e nota, ta mira e tiramentu riba bapor Ruso di piscado nada mas cu un violacion serio di marina Mericano. Ta trata akinan di un violacion di normanan di derecho internacional y dje principionan pa nabegacion libre den laman. E violacion aki por tin consecuencianan masha serio.

Gobierno Ruso a protesta cerca gobierno Mericano contra e accion probocativo dje bapornan Mericano di marina. Nan ta spera cu e personanan responsable lo hanja nan castigo y cu nan lo tuma medidanan necesario pa evita tales accionnan.

Un vocero dje marina Mericano na New York a participa cu e bapornan Mericano di guerra no tabatin granada abordo. (Ta trata akinan di granada di chercicio). Hasta na e chercicionan, segun e vocero, nan ta usa nan.

INUNDACIONNAN NA HUNGRIA

VIENA, 15 maart — Segun noticianan di radio Boedapest tin inundacionnan na diferente barrio na Hungria. Parce cu e inundacionnan ev a causa considerable danjo material y centenares di famianan mester a bandona nan cas.

Den e distritonan Borsod y Heves parce cu e situacion ta critica. Den e distrito Boedapest un mucha a muri. Diferente camindanan principal, entre cual esun di Boedapest na e aeropuerto Perihegy, ta bau di awa.

Militarnan mester a salba un ocupacion di gitanonan.

SACUDIMENTU DI TERA

SAN SALVADOR, 14 maart. — For di diasabra nan a registra mas o menos cincuenta sacudimentu di terra na El Salvador den e territorio di San Lorenzo Atiquizaya na e frontera di Guatemala. E epicentro parce ta situa den e pueblo Salama na Guatemala. Tin algun danjo material. Autoridadnan a tuma medidanan di precaucion.

DESTIERRO DI PERON

CIUDAD DI VATICANO 15 maart. — Ex president Juan Peron di Argentina a keda liber dje destierro eclesiastica, cu el a hanja ocho anja pasa, asina fuentenan autoriza den Vaticano a participa awe.

REPUBLICA FEDERAL NO TA TUMA RESPONSABILIDAD PA DANJO DI MAASDAM

BONN, 15 maart. — Minister di trafico di Alemania West, Dr. Hans Christoph seebohm a declara awe na Bondsdag, cu gobierno no ta tuma responsabilidad pa danjo dje bapor Hulandes di pasahero „Maasdam", y e tanker Liberiano „Chrisanthy", cu na februari pasa a dal dilanti costa di Alemania riba un bapor cu a sink. E desgracia aki a tuma luga pafo dje zona di tres milla.

E HUELGA DI CORANT NA NEW-YORK

NEW YORK, 15 maart — Ta parce cu te ainda lo no yega un fin dje huelga di corant na New York. E asosacion di periodistanan y directornan di corant no a bira di acuerdo tocante cambionan den e acuerdo colectivo di trabau.

E partidonan a kita foi otro, sin stipula un fecha pa un otro reunion.

E segundo president dje asociacion, Thomas Murphy, a declara awe cu e lo duna un rapport tocantee e situacion dje deliberacionnan.

Si e corantnan di New York bolbe sali, esaki ta depende, si e asociacion di periodistanan kier laga e fecha dje acuerdo colectivo di trabao aki cai huntu cu esun di typograafnan. E asociacion ta dispuesto pa haci esaki, pero nan ta pidi un aumento di salario cu ta en acuerdo cu aumento dje typograafnan. Murphy a declara cu e directornan di corant no ta di acuerdo cu aumento pa e periodistanan. Burgemeester Wagner ya a bisa caba, cu, ora cu e deliberacionnan fracasa, e lo reuni tur directiva sindicalista y directornan di corant pa asina llega na un acuerdo.

E caso di ex-premier Bidault

MUENCHEN, 15 maart — E interrogacion di dos dia di Georges Bidault, e lider di e conseho Frances ilegal di resistencia, a termina ajera merdia.

For di un investigacion tocante intermediacion di Bidault cu accionnan di gruponan di e organisacion di chercito secreto den pasado riba territorio Aleman a resulta, cu no tin motibu pa acusa Bidault di conspiracion.

Dr. Kammerer a participa, cu pa loque ta ministerio federal publico, Bidault tin mag di bai y para na Alemania occidental unda cu e quier.

Hefe di recherche na Muenchen, dr. Manfred Sevhreiber, awor lo tuma e interrogacion di Bidault over pa trata pa haya informacion tocante secuestro di ex coronel Argoud for di un hotel na Muenchen.

Un portavoz di e ministerio di interior na Bavaria a participa, cu ainda Bidault no a entrega un peticion por escrito of un vergunning pa queda Bavaria serca e autoridadnan necesario.

Na Paris un portavoz di gobierno Frances a participa cu gobierno Frances lo no protesta contra dunamentu di asilo politico na Bidault, basta si Bidault declara publicamente cu e ta quibra tur lazonan cu e conseho nacional di resistencia.

E portavoz a bisa cu Francia quier pa Alemania occidental manda Bidault un lugar leu (segun nan ta murmura Paraguay) si e queda president di e conseho nacional di resistencia y sigui cu su actividad politico.

Gobierno Frances lo no pidi pa entrega Bidault ya cu crimennan politico no ta cai bau di acuerdo di entrega entre Francia y Alemania.



E hefe redactor di e corant sovietico „Izwestia", Alexei Adzjoebei, suegro di premier Chroesjef huntu cu su esposa a presencia un audiencia cerca Papa na Roma. Despues di esey e pareha a ser ricibi den e biblioteca priva pa Papa. Aki nos ta mira Adzjoebei cu su esposa Rada dilanti di St. Pieter.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Aspectonan di ayera tambe awe ta sigui reina, no exita si tur cos no ta bai manera bo kier.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Por surgi un desunion cu por empeora si bo no paga tino, no danja bo relacionnan.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Personanan rond di bo por traha contra bo, tambe ta dificil pa fia placa awe, spera mihor.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Por bira un dia fastioso, otronan no ta dispuesto pa comparti bo opinionnan, no rabia.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Bo por tuma mas trabao riba bo cu lo bo por haci awe, no ta un dia pa aventura.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



No entremete den discusionnan di otro, bo por duna bon conseho so, termina bo trabao pendiente.

LIBRA
23 September — 22 Oktober



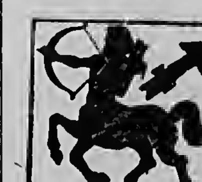
Pasenshi y diplomacia lo juda bo, ora tur cos no ta bai segun bo ta desea, no tuma decision.

SCORPIO
23 Oktober — 22 November



Paga atencion na bo famia, nan tin mester di bo sin bo sa. Por bia un contratiempo.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



No spera dimas di otro awe, bo lo tin mester di haci tur cos bo mes, tambe den asuntu di placa.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Bo por logra hopi awe, specialmente si bo busca ayudo serca otro, por tin tension na cas.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Por ta cu lo bo tin hopi cos di haci awe, paga tino cu hendenan cu ta haci redu.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Tin aspectonan di desunion, no laga esey bira un pleito, cuida bo salud y no viaha.

MINISTER LUNS NA TOULON

TOULON, 14 maart. — Minister Hulandes di exterior, Mr. A. H. Luns, ta foi dialuna anochi na Toulon. Dialuna merdia e minister aki a sali foi Hulanda cu avion, y a worde saluda na Toulon pa gobernador maritimo dje di tres distrito, segundo almirante Baudiuin.

E minister Hulandes aki ta acompanja pa comandante dje forzanan di guerra, segun almirante A. H. J. van der Schatte Olivier, segun un participacion minister Luns lo sali awe tardi pa Hulanda.